



Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

English Scholar's Library of
Old and Modern Works,

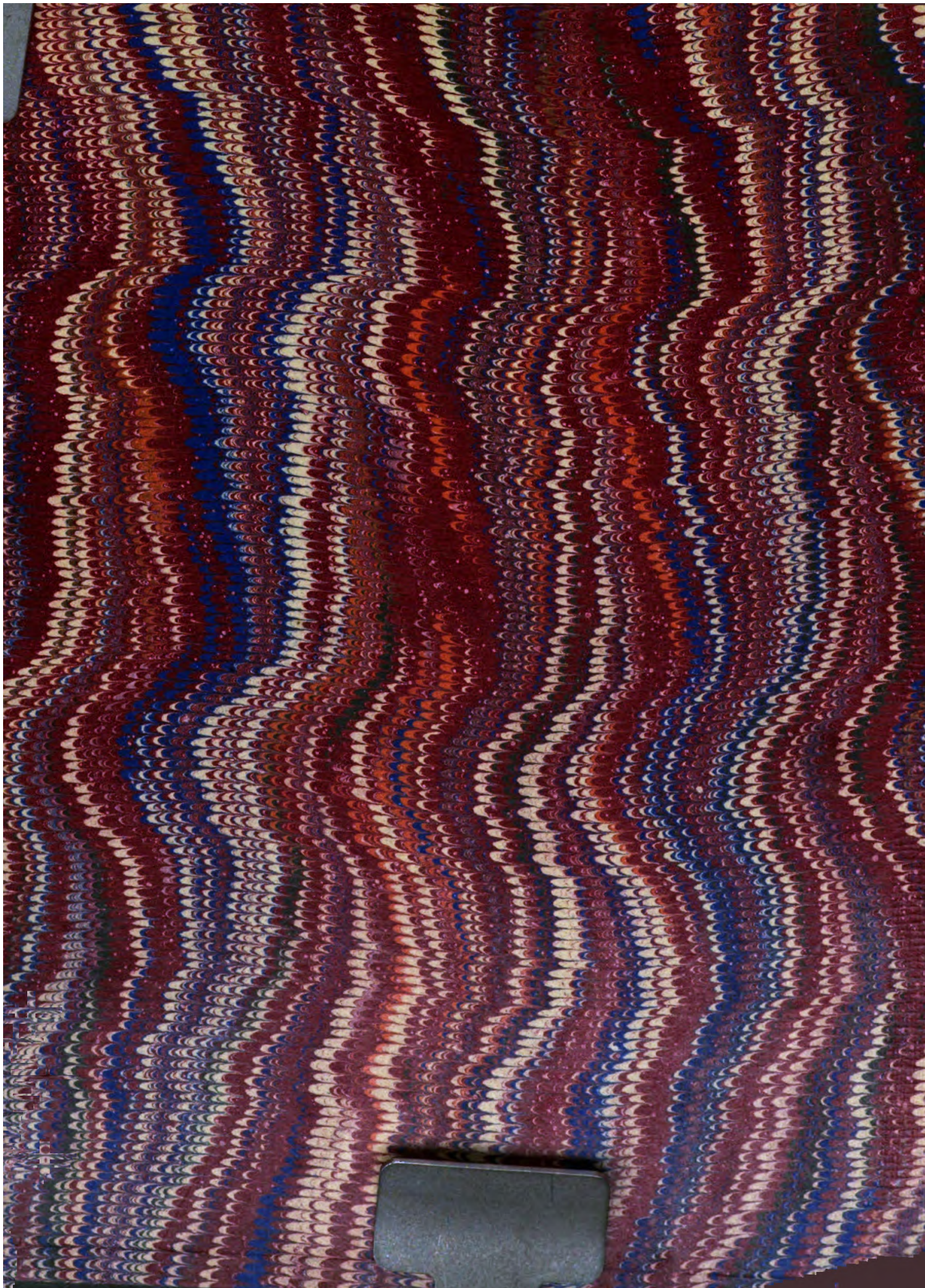
[SIMON FISH.]

A Supplication for the Beggars.

[1529.]

Edited by Edward Arber, F.S.A.

A3. 33₁₄





2704 e. 8

Auct.

= E. 2. 108

= S.E. | 9.2 ✓

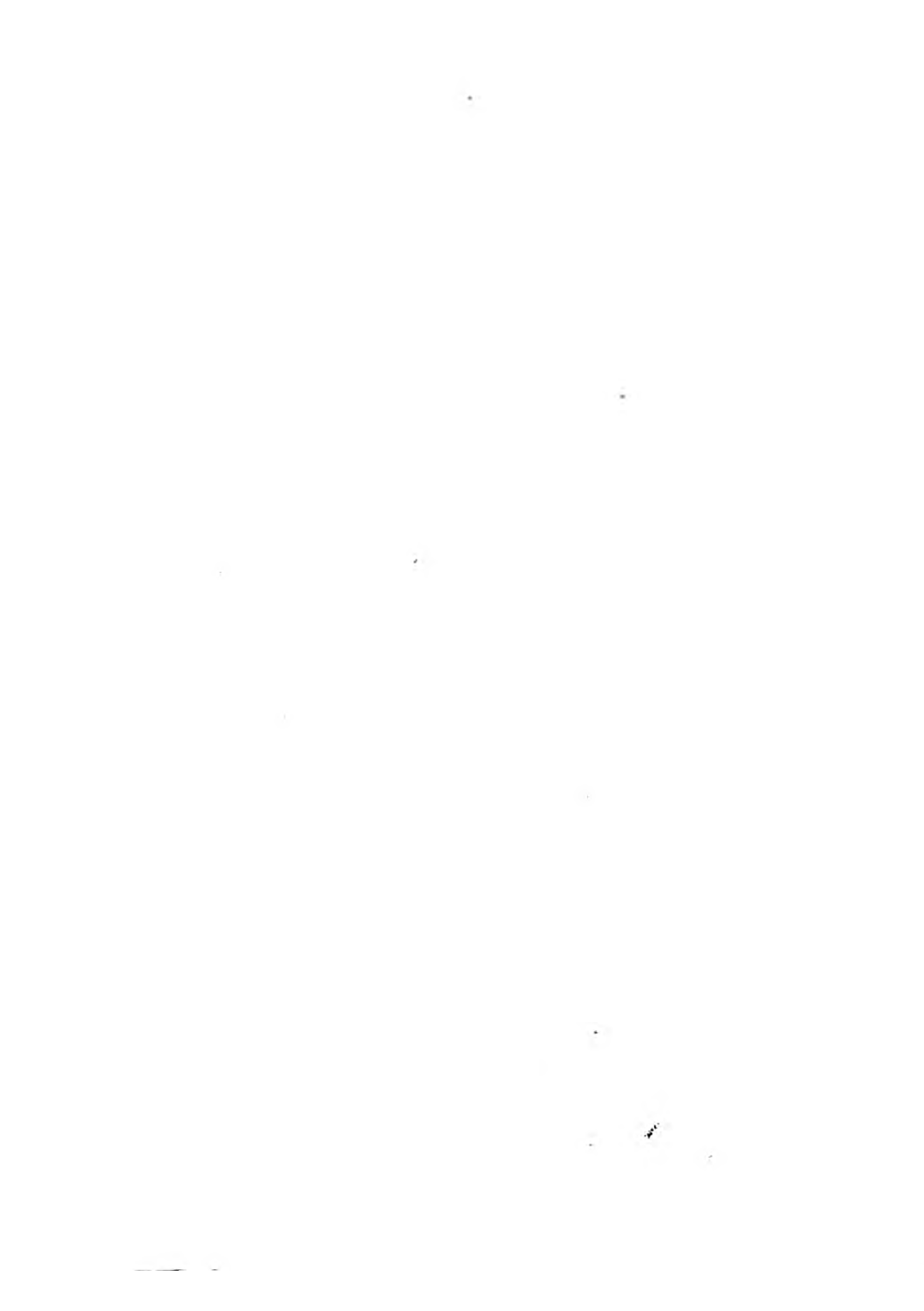
= A 3. 33/4

The English Scholar's Library etc.

No. 4.

A Supplication for the Beggars.

[Spring of 1529.]



The English Scholar's Library of
Old and Modern Works.

[SIMON FISH,

of Gray's Inn, Gentleman.]

A Supplication for the Beggars.

[Spring of 1529.]



Edited by EDWARD ARBER,

HON. FELLOW OF KING'S COLLEGE, LONDON; F.S.A.
ASSISTANT PROFESSOR OF ENGLISH LITERATURE, ETC.,
UNIVERSITY COLLEGE, LONDON.

This Copy is the property of
THE BODLEIAN LIBRARY.

36, CRAVEN PARK, WILLESDEN, LONDON, N.W.

15 December, 1880.

Limited Library Edition, No. 4.

(All rights reserved.)

- E. 7. 108

2704. e. 8



CONTENTS.



	PAGE
Bibliography	vi
INTRODUCTION	vii-xviii

A Supplicacyon for the Beggers I

<p>1. <i>The yearly exactions from the people taken by this greedy sort of sturdy idle holy thieves</i></p> <p>They have a Tenth part of all produce, wages and profits</p> <p>What money pull they in by probates of testaments, privy tithes, men's offerings to their pilgrimages and at their first masses, by masses and <i>diriges</i>, by mortuaries, hearing of confessions (yet keeping it ere if no secrecy), hallowing of churches, by cursing of men and absolving them for money; by extortion &c.; and by the quarterage from every household to each of the Five Orders of begging Friars, which equals £13,333 6s. 8d. [=over £500,000 in present value] a year</p> <p>400 years ago, of all this they had not a penny</p> <p>These locusts own also one Third of the land.</p> <p>Or in all more than half of the substance of the realm</p> <p>Yet they are not in number, one to every hundred men, or one in every four hundred men women and children</p> <p>Neither could the Danes or Saxons haue conquered this land, if they had left such a sort [<i>company</i>] of idle gluttons behind them, nor noble King ARTHUR have resisted the Emperor LUCIUS, if such yearly exactions had been taken of his people; nor the Greeks so long continued the siege of Troy, if they had had to find for such an idle sort of cormorants at home, nor the Romans conquered the world, if their people had been thus yearly oppressed; nor the Turk haue now so gained on Christendom, if he had in his empire such locusts to devour his substance</p>	<p>3</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p>
<p>2. <i>What do they with these exactions?</i></p> <p>Nothing but to translate all rule, power &c. from your Grace to themselves, and to incite to disobedience and rebellion... ..</p>	<p>6</p> <p>6</p>
<p>3. <i>Yea, and what do they more?</i></p> <p>Truly nothing but to have to do with every man's wife, every man's daughter &c.</p>	<p>7</p> <p>7</p>
<p>4. <i>Yea, who is able to number the great and broad bottomless ocean sea full of evils, that this mischievous and sinful generation is able to bring upon us? unpunished!</i></p>	<p>7</p>
<p>5. <i>What remedy? Make laws against them? I am in doubt whether ye are able.</i> Are they not stronger in your own parliament house than yourself</p> <p>So captive are your laws unto them, that no man that they list to excommunicate may be admitted to sue any action in any of your Courts</p> <p>Neither have they any colour [<i>pretence</i>] to gather these yearly exactions but they say they pray to GOD to deliver our souls from purgatory. If that were true we should give a hundred times as much. But many men of great literature say there is no purgatory: and that if there were and that the Pope may deliver one soul for money, he may deliver him as well without money; if one, a thousand; if a thousand, all; and so destroy purgatory.</p>	<p>8</p> <p>9</p> <p>10</p>
<p>6. <i>But what remedy? To make many hospitals for the relief of the poor people?</i> Nay, truly! The more the worse. For ever the fat of the whole foundation hangeth on the priests' beards</p>	<p>12</p>
<p>7. Set these sturdy loobies abroad in the world to get themselves wives, to get their living with their labour in the sweat of their faces, according to the commandment of GOD</p>	<p>13</p>

BIBLIOGRAPHY OF SIMON FISH'S WORKS.

A Supplication for the Beggars.

ISSUES IN HIS LIFETIME.

A. As a separate publication.

1. [1529. Printed abroad.] 8vo. See title at *p.* 1. Wholly printed in a clear italic type.
2. 1529. [Printed abroad.] 4to. Klagbrieff oder supplication der armen dürfftigen in Engellandt | an den König daselb, gestellet | widder die reychen geystlichen bettler. [A Letter of Complaint or Supplication of the necessitous poor in England shewn to the King thereof against the rich spiritual beggars] M.D.XXIX. [with a preface by SEBASTIAN FRANCK.] Black letter.
3. 1530. [Printed abroad.] 8vo. Supplicatorius Libellus pauperum, et egentium nomine, Henricho VIII. Serenissimo Angliæ regi etc. oblatu, contra quotidianas religiosorum ibidem iniurias et impiam auariciam. Ex Anglico in latinum uersus. M.D.XXX.
In the same type and style as No. 1, and with an engraved framework on the title page that may eventually lead to a knowledge of the foreign printer of both the editions.

B. With other Works.

None known.

ISSUES SINCE HIS DEATH.

A. As a separate publication.

4. 1546. [London.] Fol. A supplication of the poore Commons. Prov. 21 Chap. ¶ Whereunto is added the Supplication of Beggars. [In the same style and type as No. 3. below, and therefore printed by WILLIAM HYLL.] In the heading the "Supplicacyon of Beggars" is assigned to 1524, which is wrong by five years.
5. 1845. London. 8vo. A Supplicacyon for the Beggars. [100 copies only printed.]
6. 1680. Fol. See WOOD'S *Ath. Oxon.* i. 59. *Ed.* 1813.
7. 15. Aug. 1878. Southgate, London, N. 8vo. The present impression.

B. With other Works.

- 8a. 1563. London. Fol. This tract is reprinted, with notes by JOHN FOX in his *Actes and Monumentes etc.*
- 8b. 1570. London. Fol. }
- 8c. 1576. London. Fol. } And so in all later editions of the *Book of Martyrs.*
- 8d. 1583. London. Fol. }
9. 1871. London. 8vo. *Early English Text Society. Extra Series. No. 13. 1871.* "Four Supplications. 1529-1553 A.D." The first of these is "A Supplicacyon for the Beggars written about the year 1529, by SIMON FISH. Now re-edited by FREDERICK J. FURNIVALL."

The Summe of the Scripture.

ISSUES IN HIS LIFETIME.

A. As a separate publication.

1. [Winter of 1529-1530. Printed abroad.] 8vo. The only copy at present known is in the British Museum. C. 37. a/2. The title page is torn off, apparently for the safety of the first possessors.

B. With other Works.

None known.

ISSUES SINCE HIS DEATH.

A. As a separate publication.

2. 1547. London, W. HERBERT, *Typ. Ant.* i. 616, *Ed.* 1785, quotes an edition by JOHN DAY.
3. 11. Dec. 1548. [London.] 8vo. The summe of the holy Scripture, and ordinarye of the Chrystian teachyng, the true christian fayth, by the whiche we be all iustified. And of the vertu of Baptisme, after the teachyng of the Gospell and of the Apostles, With an information howe all estattes should lyue according to the Gospell very necessary for all Christian people to knowe. ¶ Anno. M.d.xlviii.
[COLOPHON]: Imprinted at London, at the signe of the Hyll, at the west dore of Paules. By Wyllyam Hill. And there to be sold. Anno 1548. The 11 of Decembre. *Cum Gratia et Priuilegio ad Imprimendum solum.*
The press mark of the British Museum copy is 4401. b. 2.

B. With other Works.

None known.



INTRODUCTION.



IR THOMAS MORE, who at that time was but Chancellor of the Duchy of Lancaster, was made Lord Chancellor in the room of Cardinal WOLSEY on Sunday, the 24th of October 1529.

The following undated work—the second of his controversial ones—was therefore written, printed and published prior to that day, and while as yet he held the lower dignity of the ducal Chancellorship.

¶ The supplycacyon of soulys Made by syr Thomas More knyght councellour to our souerayn lorde the Kynge and chauncellour of hys Duchy of Lancaster.

¶ Agaynst the supplycacyon of beggars.

At fol. xx. of this work occurs the following important passage, which, while crediting the Reformers with a greater science in attack, and a more far-reaching design in their writings than they actually possessed: fixes with precision the year of the first distribution in England of SIMON FISH's *Supplicacyon for the Beggars*, and with that its sequence in our early Protestant printed literature—

For the techyng and prechyng of all whych thyngys / thys beggars proctour or rather the dyuels proctour with other beggars that la[c]k grace and nether beg nor lo[o]ke for none: bere all thys their malyce and wrathe to the churche of C[h]ryste. And seyng there ys no way for attaynyng theyr entent but one of the twayn / yat ys to wyt eyther playnly to wryte agaynst the fayth and the sacramentys (wheryn yf they gat them credence and obtaynyd / they then se[e] well the

church must nedys fall therwyth) or els to labour agaynst the church alone / and get the clergie dystroyd / whereuppon they parceyue well that the fayth and sacramentes wo[u]ld not fayle to decay: they parceyuyng thys / haue therfore furste assayd the furst way all redy / sendyng forth Tyndals translacyon of the *new testament* in such wyse handled as yt shuld haue bene the fountayn and well spryng of all theyr hole heresyas. For he had corrupted and purposely changed in many placys the text / wyth such wordys as he myght make yt seme to the vnlernd people / that the scripture affirmed theyr heresyas it selfe. Then cam sone after out in prynt the *dyaloge* of freere Roy and frere Hyerome / *betwene ye father and ye sonne* [*Preface dated Argentine (Strasburg), 31 August, 1527*] agaynst ye sacrament of ye aulter: and the blasphemouse boke entytled the *beryeng of the masse* [i.e. *Rede me and be not wroth* / printed at Strasburg early in 1528]. Then cam forth after Tyndals wykkyd boke of *Mammona* [*Dated Marburg, 8 May 1528*] / and after that his more wykkyd boke of *obydyence* [*Dated Marburg, 2 October 1528*]. In which bokys afore specyfyed they go forth playnly agaynst the fayth and holy sacramentis of Crystys church / and most especyally agaynst the blyssed sacrament of ye aulter / wyth as vylanous wordes as the wre[t]ches cou[ld] deuyse. But when they haue perceuyd by experyence yat good people abhorred theyr abomynable bokes: then they beyng therby lerned yat the furst way was not ye best for ye furtherance of theyr purpose / haue now determined them selfe to assay the secunde way / that ys to witte yat forberynge to wryte so openly and dyrectly agaynste all the fayth and the sacramentys as good crysten men coulde not abyde the redyng / they wolde / wyth lyttell towchyng of theyre other heresyas / make one boke specially agaynst ye church and loke how that wold proue.

The previous controversial work produced by Sir THOMAS MORE had but recently appeared under the title of

¶ A dialoge of syr Thomas More knyghte: one of the counsayll of oure souerayne lorde the kyng and chaunceller of hys duchy of Lancaster. Wherin be treatyd diuers matters/as of the veneration and worshyp of ymagys and relyques/prayng to sayntys/and goyng on pylgrymage. Wyth many othere thyngys touchyng the pestelent sect of Luther and Tyndale/by th[e]one begone in Saxony/and by th[e] other laboryd to be brought in to Englonde.

[COLOPHON]. Emprynted at London at the sygne of the meremayd at Powlys gate next to chepe syde in the moneth of June the yere of our lord. M.C.C.XXIX. *Cum priuilegio Regali.*

Of this extraordinarily scarce first edition, there is a copy in the Corporation Library, London.

As Sir THOMAS MORE felt it necessary to write this second work, of the *Supplicacyon of Soulys*, after he had composed his *Dialogue* the printing of which was finished in June 1529; and as his *Supplicacyon* certainly was written and published prior to his advancement on the 24th October following: it is conclusive that S. FISH's tract had not appeared before he was writing the *Dialogue*, and therefore that the date of its distribution must by this internal evidence, be fixed as in the spring or summer of 1529; however that date may conflict with early testimony, such as incorrect lists of prohibited books, assigning it to 1524, 1526, etc.

Yet JOHN FOX in his *Actes and Monumentes*, [Third Edition] fol. 987, Ed. 1576, states that was

“Throwen and scattered at the procession in Westminster vpon Candlemas day [? 2nd February 1529] before kyng Henry the viij, for him to read and peruse.”

We have been unable to verify this procession at Westminster on this particular date, and think that if it had been so, Sir THOMAS MORE would have surely noticed to the *Supplicacyon* while writing the *Dialogue*, the printing of which was in progress during the next four months. He may, however, have thought it necessary to write a special book against S. FISH's tract, with its distinct line of attack as he has accurately stated it.

It will be seen from the Bibliography that this date of the Spring of 1529 quite harmonizes with those of the contemporary German and Latin translations; which, naturally, would be prompt. It is also not inconsistent with the following allusion at p. 30 to Cardinal WOLSEY's still holding the Lord Chancellorship.

¶ And this is by the reason that the chief instrument of youre lawe ye[a] the chief of your counsell and he whiche hath your swerde in his hond to whome also all the other instrumentes are obedient is always a spirituell man.

So much, then, as to the certain approximate date of the publication. FOX is quite wrong in assuming as he does in the following paragraph that this work was the occasion of Bishop TONSTAL's *Prohibition* of the 24th October 1526, *i.e.* more than two years previously.

After that the Clergye of England, and especially the Cardinall, vnderstoode these bookes of the *Beggars supplication* aforesayd, to be strawne abroad in the streetes of London, and also before the kyng. The sayd Cardinall caused not onely his seruauntes diligently to attend to gather them vp, that they should not come into the kynges handes, but also when he vnderstode, that the king had receaued one or two of them, he came vnto the kynges Maiesty saying: "If it shall please your grace, here are diuers seditious persons which haue scattered abroad books conteyning manifest errors and heresies" desiryng his grace to beware of them. Whereupon the kyng putting his hand in his bosome, tooke out one of the bookes and deliuered it vnto the Cardinall. Then the Cardinall, together with the Byshops, consulted &c.

Eccles. Hist. &c., p. 900. Ed. 1576.

II.



E now come to the only authoritative account of our Author, as it is recorded in the same Third Edition of the *Actes and Monumentes &c.*, p. 896. *Ed. 1576.*

¶ *The story of M[aster]. Simon Fishe.*



B EFORE the tyme of M[aster]. Bilney, and the fall of the Cardinall, I should haue placed the story of Symon Fish with the booke called the *Supplication of Beggars*, declaryng how and by what meanes it came to the kynges

hand, and what effect therof followed after, in the reformation of many thynges, especially of the Clergy. But the missyng of a few yeares in this matter, breaketh no great square in our story, though it be now entred here which should haue come in sixe yeares before.

FOX is writing of 1531, and therefore intends us to understand that the present narrative begins in 1525.

The maner and circumstaunce of the matter is this :

After that the light of the Gospel workyng mightely in Germanie, began to spread his beames here also in England, great styrre and alteration followed in the harts of many : so that colored hypocrisie and false doctrine, and painted holynes began to be espyed more and more by the readyng of Gods word. The authoritie of the Bishop of Rome, and the glory of his Cardinals was not so high, but such as had fresh wittes sparckled with Gods grace, began to espy Christ from Antichrist, that is, true sinceritie, from counterfait religion. In the number of whom, was the sayd M[aster]. Symon Fish, a Gentleman of Grayes Inne.

It happened the first yeare that this Gentleman came to London to dwell, which was about the yeare of our Lord 1525 [*i.e. between 25 Mar. 1525 and 24 Mar. 1526*] that there was a certaine play or interlude made by one Master Roo of the same Inne Gentleman, in which play partly was matter agaynst the Cardinal Wolsey. And where none durst take vpon them to play that part, whiche touched the sayd Cardinall, this foresayd M. Fish tooke vpon him to do it, whereupon great displeasure ensued agaynst him, vpon the Cardinals part : In so much as he beyng pursued by the sayd Cardinall, the same night that this Tragedie was playd, was compelled of force to voyde his owne house, and so fled ouer the Sea vnto Tyndall.

We will here interrupt the Martyrologist's account, with EDWARD HALLE's description of this "goodly disguisyng." It occurs at *fol.* 155 of the history of the eighteenth year of the reign of Henry VIII. [22 April 1526

*Ex certa
relatione,
vivoque testi-
monio pro-
priae ipsius
coniugis.*

to 21 April 1527] in his *Vnion of the two noble and illustrate families of Lancastre and York &c.* 1548.

This Christmas [1526] was a goodly disguisynge plaied at at Greis inne, whiche was compiled for the moste part, by Master Jhon Roo, seriant at the law. [some] xx. yere past, and long before the Cardinall had any auctoritie, the effecte of the plaie was, that lord Gouvernaunce was ruled by Dissipation and Negligence, by whose misgouernance and euil order, lady Publike Wele was put from gouernance: which caused *Rumor Populi*, Inward Grudge and Disdain of Wanton Souereignete, to rise with a greate multitude, to expell Negligence and Dissipation, and to restore Publike Welth again to her estate, which was so doen.

This plaie was so set furth with riche and costly apparel, with straunge diuises of Maskes and morrishes [*morris dancers*] that it was highly praised of all menne, sauing of the Cardinall, whiche imagined that the plaie had been diuised of hym, and in a great furie sent for the said master Roo, and toke from hym his Coyfe, and sent hym to the Flete, and after he sent for the yong gentlemen, that plaied in the plaie, and them highley rebuked and thretened, and sent one of them called Thomas Moyle of Kent to the Flete. But by the meanes of frendes Master Roo and he were deliuered at last.

This plaie sore displeased the Cardinall, and yet it was neuer meante to hym, as you haue harde, wherfore many wisemen grudged to see hym take it so hartely, and euer the Cardinall saied that the kyng was highly displeased with it, and spake nothyng of hymself.

There is no question as to the date of this "disguisynge." Archbishop WARHAM on the 6th February 1527, wrote to his chaplain, HENRY GOLDE, from Knolle that he "Has received his letters, dated London, 6 Feb., stating that Mr. Roo is committed to the Tower for making a certain play. Is sorry such a matter should be taken in earnest." *Letters &c.* HENRY VIII. Ed. by J. S. BREWER, p. 1277. Ed. 1872.

It would seem however that FISH either did not go or did not stay lonḡ abroad at this time. STRYPE (*Eccles. Mem. I. Part II, pp. 63-5.* Ed. 1822)

has printed, from the Registers of the Bishops of LONDON, the Confession in 1528 of ROBERT NECTON (a person of position, whose brother became Sheriff of Norwich in 1530), by which it appears that during the previous eighteen months, that is from about the beginning of 1527, our Author was "dwellyng by the Wight Friars in London;" and was actively engaged in the importation and circulation of TYNDALE'S *New Testaments*, a perfectly hazardous work at that time.

Possibly this Confession was the occasion of a first or a renewed flight by FISH to the Continent, and therefore the ultimate cause of the present little work in the following year.

We now resume FOX'S account, which was evidently derived from FISH'S wife, when she was in old age.

Vpon occasion wherof the next yeare folowyng this booke was made (being about the yeare 1527) and so not long after in the yeare (as I suppose) 1528 [*which by the old reckoning ended on the 24 Mar. 1529*], was sent ouer to the Lady Anne Bulleyne, who then lay at a place not farre from the Court. Which booke her brother seyng in her hand, tooke it and read it, and gaue it [to] her agayne, willyng her earnestly to giue it to the kyng, which thying she so dyd.

This was (as I gather) about the yeare of our Lord 1528 [-1529].

The kyng after he had receaued the booke, demaunded of her "who made it." Whereunto she aunswered and sayd, "a certaine subiect of his, one Fish, who was fled out of the Realme for feare of the Cardinall."

After the kyng had kept the booke in his bosome iij. or iiij. dayes, as is credibly reported, such knowledge was giuen by the kynges seruauntes to the wife of ye sayd Symon Fische, yat she might boldly send for her husband, without all perill or daunger. Whereupon she thereby beyng encouraged, came first and made sute to the kyng for the safe returne of her husband. Who vnderstandyng whose wife she was, shewed a maruelous gentle and chearefull countenance towardes her, askyng "where her husband was." She aunswered, "if it like your grace, not farre of[f]." Then sayth he, "fetch him, and he shal come and go safe without perill,

and no man shal do him harme," saying moreouer, "that hee had [had] much wrong that hee was from her so long:" who had bene absent now the space of two yeares and a halfe,

Which from Christmas 1526 would bring us to June 1529, which corroborates the internal evidence above quoted. FOX evidently now confuses together two different interviews with the King. The first at the Court in June 1529; the other on horseback with the King, followed afterwards by his Message to Sir T. MORE in the winter of 1529-30, within six months after which S. FISH dies. His wife never would have been admitted to the Court, if she had had a daughter ill of the plague at home.

In the whiche meane tyme, the Cardinall was deposed, as is aforeshewed, and M[aster]. More set in his place of the Chauncellourshyp.

Thus Fishes wife beyng emboldened by the kynges wordes, went immediatly to her husband beyng lately come ouer, and lying priuely within a myle of the Court, and brought him to the kyng: which appeareth to be about the yeare of our Lord. 1530.

When the kyng saw hym, and vnderstood he was the authour of the booke, he came and embraced him with louing countenance; who after long talke: for the space of iij. or iiij. houres, as they were ridyng together on huntyng, at length dimitted him, and bad him "take home his wife, for she had taken great paynes for him." Who answered the kyng agayne and sayd, he "durst not so do, for fear of Syr Thomas More then Chauncellor, and Stoksley then Bishop of London. This seemeth to be about the yeare of our Lord. 1530.

This bringing in of STOKESLEY as Bishop is only making confusion worse confounded. STOKESLEY was consecrated to the see of London on the 27th Nov. 1530. By that time, S. FISH had died of the plague which occurred in London and its suburbs in the summer of 1530; and which was so severe, that on 22nd June of that year, the King prorogued the Parliament to the following 1st October. *Letters &c. HENRY VIII.* Ed. by J. S. BREWER, M.A., IV, Part 3, No. 6469. Ed. 1876.

The Martyrologist, throughout, seems to be right as to his facts, but wrong as to his dates.

The kyng takyng his signet of[f] his finger, willed hym to haue hym reommeded to the Lord Chauncellour, charging him not to bee so hardy to worke him any harme.

Master Fishe receiuyng the kynges signet, went and declared hys message to the Lord Chauncellour, who tooke it as sufficient for his owne discharge, but asked him "if he had any thyng for the discharge of his wife:" for she a litle before had by chaunce displeased the Friers, for not sufferyng them to say their Gospels in Latine in her house, as they did in others, vnlesse they would say it in English. Whereupon the Lord Chauncellour, though he had discharged the man, yet leauyng not his grudge towards the wife, the next morning sent his man for her to appeare before hym: who, had it not bene for her young daughter, which then lay sicke of the plague, had bene lyke to come to much trouble.

Of the which plague her husband, the said Master Fish deceasing with in half a yeare, she afterward maryed to one Master James Baynham, Syr Alexander Baynhams sonne, a worshypful Knight of Glo[uce]stershyre. The which foresayd Master James Baynham, not long after, [1 May 1532] was burned, as incontinently after in the processe of this story, shall appeare.

And thus much concernyng Symon Fishe the author of the *booke of beggars*, who also translated a booke called *the Summe of the Scripture* out of the Dutch [*i.e.* German].

Now commeth an other note of one Edmund Moddys the kynges footeman, touchyng the same matter.

This M[aster]. Moddys beyng with the kyng in talke of religion, and of the new bookes that were come from beyond the seas, sayde "if it might please hys grace, he should see such a booke, as was maruell to heare of." The kyng demaunded "what they were." He sayd, "two of your Merchautes, George Elyot, and George Robinson." The kyng [ap]poynted a tyme to speake with them. When they

came before his presence in a priuue [*private*] closet, he demaunded "what they had to saye, or to shew him" One of them said "yat there was a boke come to their hands, which they were there to shew his grace." When he saw it, hee demaunded "if any of them could read it." "Yea" sayd George Elyot, "if it please your grace to heare it," "I thought so" sayd the kyng, "for if neede were thou canst say it without booke."

The whole booke beyng read out, the kyng made a long pause, and then sayd, "if a man should pull downe an old stone wall and begyn at the lower part, the vpper part thereof might chaunce to fall vpon his head:" and then he tooke the booke and put it into his deske, and commaunded them vpon their allegiance, that they should not tell to any man, that he had sene the booke.

III.



O this account we may add two notices. Sir T. MORE replying in his *Apology* to the "Pacifier" [CHRISTOPHER SAINT GERMAIN] in the spring of 1533, gives at *fol.* 124, the following account of our Author's death—

And these men in the iudgement of thys pytuouse pacyfyer be not dyscrete / but yet they haue he sayth a good zele though. And thys good zele hadde, ye wote well, Simon Fysshe when he made the supplicacyon of beggers. But god gaue hym such grace afterwarde, that he was sory for that good zele, and repented hym selfe and came into the chyrche agayne, and forsoke and forsware all the whole hyll of those heresyas, out of whiche the fountayne of that same good zele sprange. [Also at *p.* 881, *Workes. Ed.* 1557.]

This is contrary to the tenour of everything else that we know of the man: but Sir T. MORE, possessing such excellent means of obtaining information, may nevertheless be true.

Lastly. ANTHONY À WOOD in his *Ath. Oxon.* i. 59, *Ed.* 1813, while giving us the wrong year of his death, tells us of his place of burial.

At length being overtaken by the pestilence, died of it in fifteen hundred thirty and one, and was buried in the church of St. Dunstan (in the West).

TYNDALE had often preached in this church.

I V.

WHAT a picture of the cruel, unclean and hypocritical monkery that was eating at the heart's core of English society is given to us in this terse and brave little book? Abate from its calculations whatever in fairness Sir T. MORE would have wished us to deduct; we cannot but shudder as we try to realize the then social condition of our country; and all the more, when we remember that the fountain of all this unmercifulness, impurity and ignorance was found in the very persons who professed to be, and who should have been the Divine Teachers of our nation. It argues, too, much for the virility of the English race, that it could have sustained, in gradually increasing intensity, such a widespread mass of festering and corroding blotches of vice, and could by and bye throw it off altogether; so that in subsequent ages no other nation has surpassed us in manhood.

It is marvellous to us how the ecclesiastical fungus could have ever so blotted out of sight both the royal prerogative and the people's liberties. Was not HENRY VIII the man for this hour? A bold lusty and masterful one, imperious and impatient of check, full of the animal enjoyment of life; yet a remarkable Theologian, a crafty Statesman, a true Englishman. Often referred to in the literature of this time as "our Lord and Master." Had England ever had such a Master! ever such a Lord of life and limb since? A character to the personal humouring and gratification of whom, such an one as WOLSEY devoted his whole soul and directed all the powers of the State.

How necessary was so strong a ruler for our national disruption with Rome! It is not easy for us to realize what an amazingly difficult thing that wrench was. MODDYS' story witnesses to us of the King's great perplexity. By what difficult disillusions, what slow and painful thoughtfulness did HENRY'S mind travel from the *Assertio* of 1522 and the consequent *Defensor fidei*, to the destruction of the monasteries in 1536. Truly, if in this "passion" he vacillated or made mistakes; we may consider the inherent difficulty of disbelief in what—despite its increasing corruptions—had been the unbroken faith of this country for a thousand years.

We call the disillusionists, the Reformers ; but FISH describes them as men of greate litterature and iudgement that for the love they haue vnto the trouth and vnto the comen welth haue not feared to put them silf ynto the greatest infamie that may be, in abiectiō of all the world, ye[a] in perill of deth to declare theyre oppinion. . . . *p.* 10.

Undoubtedly HENRY personally was the secular Apostle of the first phase of our Reformation. The section of doctrinal Protestants was politically insignificant : and it may be fairly doubted whether the King could have carried the nation with him, but that in the experience of every intelligent Englishman, the cup of the iniquity of the priesthood was full to overflowing. He was aided by the strong general reaction of our simple humanity against the horrid sensuality, the scientific villany offered to it by the supposed special agents of Almighty GOD in the name of, and cloaked under the authority believed to have been given to them from the ever blessed Trinity.

Morality is the lowest expression of religion, the forerunner of faith. No religion can be of GOD which does not instinctively preassume in its votaries the constant striving after the highest and purest moral excellence. It is an intolerable matter, beyond all possible sufferance, when religion is made to pander to sensuality and extortion. How bitter a thing this was to this barrister of Gray's Inn, may be seen in the strange terms of terror and ravin with which he characterizes these "strong, puissant, counterfeit holy, and idle beggars." To the untravelled Englishman of Henry VIII's reign, "cormorants" must have meant some like devouring griffins, and "locusts" as a ruthless irremediable and fearful plague without end. By such mental conceptions of utter desolation, impoverishment and misery does our Author express the bitterness of the then proved experience by Englishmen, of the combined hierarchy and monkery of Rome.

All which is for our consideration in estimating the necessity and policy of the subsequent suppression of the monasteries.

These representations are also some mitigation of what is sometimes thought to be the Protestant frenzy of our great Martyrologist, whose words of burning reprobation of the Papal system of his time seem often to us to be extravagant ; because, by the good providence of GOD, we are hardly capable of realizing the widespread and scientific villany of the delusions and enormities against which he protested.

The English Scholar's Library
of Old and Modern Works.

OLD SERIES.

LIMITED LIBRARY EDITION.

In Sets only; of which but 257 are printed.

No. 4.

[SIMON FISH,

of Gray's Inn, Gentleman.]

A Supplication for the Beggars, &c.

[Spring of 1529.]

This Copy is the property of

THE BODLEIAN LIBRARY.

We hereby Certify that this Large Paper
impression consists of only Two Hundred
and Fifty Seven copies; of which this is } No. 254.

Unwin Brothers.

PRINTERS.

E. Arber.

EDITOR.

LIMITED LIBRARY EDITION.



SUBSCRIBERS.

- 1 HENRY MORLEY, Esq., LL.D., Prof. of English Literature,
University Col., *Gower street, London, W.C.*
- 2 HENRY PYNE, Esq., late Assistant Tithe Commissioner,
Uckfield, Sussex.
- 3 ... Colonel EDWARD C. JAMES, *Ogdensburg, St. Lawrence County, New
York, U.S.A.*
- 4 ... THE LIBRARY OF ST. PAUL'S CATHEDRAL, *London, E.C.*
- 5 FREDERICK W. COSENS, Esq., *The Shelleys, Lewes, Sussex.*
- 6 Dr. HENRIK SCHÜCK, *Upsala, Sweden.*
- 7 RICHARD JOHNSON, Esq., *Kemnal Manor, Chislehurst, Kent.*
- 8 THE CORPORATION LIBRARY, *Guildhall, London, E.C.*
- 9 FREDERIC OUVRY, Esq., *Queen Anne street, London, W.*
- 10 ... The Rt. Hon. LORD COLERIDGE, Lord Chief Justice of England, *Sussex
square, London, W.*
- 11 C. MARCUS WESTFIELD, Esq., *Cannon street, London, E.C.*
- 12 ... THE LIBRARY OF QUEEN'S COLLEGE, *Oxford, Oxford.*
- 13 PETER REDPATH, Esq., of Montreal, *Temple gardens,
London, E.C.*
- 14 His Grace the DUKE OF DEVONSHIRE, *Devonshire House, London, W.*
- 15 JAMES W. COOK, Esq., *Mark lane, London, E.C.*
- 16 THE MANCHESTER PUBLIC FREE LIBRARY, *King
street, Manchester.*
- 17 FRANCIS A. MARSHALL, Esq., *Lowndes street, London, S.W.*
- 18 ... R. T. HAMILTON BRUCE, Esq., *Randolph Cliff, Edinburgh.*
- 19 CHARLES COSTEKER, Esq., *Moorthorpe, Over Darwen, Lan-
cashire.*
- 20 THE LEEDS PUBLIC LIBRARIES, *Leeds.*
- 21 JOHN DAVIS BARNETT, Esq., *Victoria street, Montreal, Canada.*
- 22 ... The Rt. Hon. LORD CARLINGFORD, *Carlton gardens, London, S.W.*
- 23 WILLIAM SMITHER, Esq., *Well street, London, E.*
- 24 ... THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF ST. ANDREWS, *St. Andrews.*
- 25 JOHN OAKEY, junior, Esq., *Westminster Bridge road,
London, S.E.*
- 26 JOHN MORISON, Esq., *Burnbank gardens, Glasgow.*
- 27 FRANCIS F. FOX, Esq., *Clifton, Bristol.*
- 28 ... THE LIBRARY OF THE HON. SOC. OF KING'S INNS, *Dublin.*

LIMITED LIBRARY EDITION. c

- 29 ALEXANDER B. STEWART, Esq., *Buchanan street, Glasgow.*
- 30 EDWARD ADAMSON, Esq., M.D., *Rye, Sussex.*
- 31 THOMAS CHORLTON, Esq., *Brazennose street, Manchester.*
- 32 THE MITCHELL LIBRARY, GLASGOW, *Ingram street East, Glasgow.*
- 33 F. DE M. LEATHES, Esq., *Tavistock place, London, W.C.*
- 34 ARTHUR CHAMBERLAIN, Esq., *Moor Green Hall, Moseley, Birmingham.*
- 35 RICHARD CHAMBERLAIN, Esq., *Edgbaston, Birmingham.*
- 36 THE LIBRARY OF UNIVERSITY COLLEGE, LONDON, *Gower street, London, W.C.*
- 37 WALTER C. RENSHAW, Esq., *Lincoln's Inn, London, W.C.*
- 38 C. H. EVERARD, Esq., *Eton College, Windsor.*
- 39 CORNELIUS PAINE, Esq., *Kemp Town, Brighton.*
- 40 BIRMINGHAM FREE LIBRARIES — REFERENCE DEPARTMENT, *Eden place, Birmingham.*
- 41 Rev. STOPFORD A. BROOKE, *Manchester square, London, W.*
- 42 HORACE HOWARD FURNESS, Esq., *West Washington square, Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A.*
- 43 The Rt. Hon. the EARL OF DERBY, *Knowsley, Prescot.*
- 44 HENRY MERE ORMEROD, Esq., *Clarence street, Manchester.*
- 45
- 46
- 47
- 48
- 49
- 50
- 51
- 52
- 53
- 54
- 55
- 56
- 57
- 58
- 59
- 60
- 61
- 62

LIMITED LIBRARY EDITION. e

102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140

f SUBSCRIBERS TO THE

141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179

LIMITED LIBRARY EDITION. g

180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218

h *LIMITED LIBRARY EDITION.*

219	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
220	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
221	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
222	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
223	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
224	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
225	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
226	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
227	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
228	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
229	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
230	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
231	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
232	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
233	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
234	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
235	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
236	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
237	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
238	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
239	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
240	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
241	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
242	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
243	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
244	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
245	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
246	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
247	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
248	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
249	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
250	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
251	...	...	...	...	THE BRITISH MUSEUM, <i>London.</i>											
252	...	...	...	...	THE ADVOCATES' LIBRARY, <i>Edinburgh.</i>											
253	...	...	...	...	THE NATIONAL LIBRARY OF IRELAND, <i>Dublin.</i>											
254	...	...	...	...	THE BODLEIAN LIBRARY, <i>Oxford.</i>											
255	...	...	...	...	THE UNIVERSITY LIBRARY, <i>Cambridge.</i>											
256	...	...	...	...	EDWARD ARBER, Esq., <i>the EDITOR.</i>											
257	...	...	...	...	Messrs. UNWIN Bros., <i>the PRINTERS.</i>											

● A Supplicacyon for the Beggars.

TO THE KING OVRE
souereygne lorde.



Ost lamentably compleyneth theyre wofull mysery vnto youre highnes youre poore daily bedemen the wretched hidous monstres (on whome scarcely for horror any yie dare loke) the foule vnhappy sorte of lepres, and other sore people, nedy, impotent, blinde, lame, and sike, that live onely by almesse, howe that theyre nombre is daily so sore encreased that all the almesse of all the weldisposed people of this youre realme is not halfe ynough for to susteine them, but that for verey constreint they die for hunger. And this most pestilent mischief is comen vppon youre saide poore beedmen by the reason that there is yn the tymes of youre noble predecessours passed craftily crept ynto this your realme an other sort (not of impotent but) of strong puissaunt and counterfeit holy, and ydell beggers and vacabundes whiche syns the tyme of theyre first entre by all the craft and wilnesse of Satan are nowe encreased vnder your sight not onely into a great nombre, but also ynto a kingdome. These are (not the herdes, but the rauinous wolues going in herdes clothing deuouring the flocke) the Bisshoppes, Abbottes, Priours, Deacons, Archedeacons, Suffraganes, Prestes, Monkes Chanons, Freres, Pardoners and Somners. And who is abill to nombre this idell rauinous sort whiche (setting all laboure a side) haue begged so importunatly that they haue gotten ynto theyre hondes more then the therd part of all youre Realme. The goodliest lordshippes, maners, londes, and territories, are theirs. Besides this they haue the tenth part of all the corne, medowe, pasture, grasse, wolle, coltes, calues, lames,

pigges, gese, and chikens. Ouer and bisides the tenth part of euery seruauntes wages the tenth part of the wolfe, milke, hony, waxe, chese, and butter. Ye[a] and they loke so narrowly vpon theyre proufittes that the poore wyues must be countable to them of euery tenth eg or elles she gettith not her ryghtes at ester shalbe taken as an heretike. hereto haue they their foure offering daies. whate money pull they yn by probates of testaments, priuy tithes, and by mennes offeringes to theyre pilgrimages, and at theyre first masses? Euery man and childe that is buried must pay sumwhat for masses and diriges to be song for him or elles they will accuse the de[a]des frendes and executours of heresie. whate money get they by mortuaries, by hearing of confessions (and yet they wil kepe therof no counceyle) by halowing of churches altares superaltares chapelles and belles, by cursing of men and absolving them agein for money? what a multitude of money gather the pardoners in a yere? Howe moche money get the Somners by extorcion yn a yere, by assityng the people to the commisaries court and afterward releasing th[e] apparaunce for money? Finally, the infinite nombre of begging freres whate get they yn a yere? Here if it please your grace to marke ye shall se a thing farre out of ioynt. There are withyn youre realme of Englund. liij. thousand parisshe churches. And this standing that there be but tenne housholdes yn euery parisshe yet are there fife hundreth thousand and twenty thousand housholdes. And of euery of these housholdes hath euery of the fife ordres of freres a peny a quarter for euery ordre, that is for all the fife ordres fife pens a quarter for every house. That is for all the fife ordres. xx.d, a yere of euery house. Summa fife hundreth thousand and twenty thousand quarters of angels.

That is. cclx. thousand half angels. Summa. cxxx. thousand angels. Summa totalis. xliij. thousand poundes and. cccxxxij. li. vi.s. viij.d. sterling. wherof not foure hundreth yeres passed they had not one peny. Oh greuous and peynfull exactions thus yerely to be paied. from the whiche the people of your nobill predecissors the kinges of the auncient Britons euer stode fre. And this wil they haue or els they wil procure him that will not giue it them to be taken as an heretike. whate tiraunt euer oppressed the people like this cruell and vengeable generacion? whate subiectes shall be

abill to helpe their prince that be after this facion yerely polled? whate good christen people can be abill to socoure vs pore lepres blinde sore, and lame, that be thus yerely oppressed? Is it any merueille that youre people so compleine of pouertie? Is it any merueille that the taxes fiftenes and subsidies that your grace most tenderly of great compassion hath taken among your people to defend them from the thretened ruine of their comon welth haue bin so sloughtfully, ye[a] painfully leuied? Seing that almost the vtmost peny that mought haue bin leuied hath ben gathered bifore yerely by this rauinous cruell and insatiabill generacion The danes nether the saxons yn the time of the auncient Britons shulde neuer haue ben abill to haue brought their armies from so farre hither ynto your lond to haue conquered it if they had had at that time suche a sort of idell glotons to finde at home. The nobill king Arthur had neuer ben abill to haue caried his armie to the fote of the mountaines to resist the coming downe of lucius the Emperoure if suche yerely exaction had ben taken of his people. The grekes had neuer ben abill to haue so long continued at the siege of Troie if they had had at home suche an idell sort of cormorauntes to finde. The auncient Romans had neuer ben abil to haue put all the hole worlde vnder theyre obeisaunce if theyre people had byn thus yerely oppressed. The Turke nowe yn youre tyme shulde neuer be abill to get so moche grounde of cristendome if he had yn his empire suche a sort of locustes to deuoure his substance. Ley then these sommes to the forseid therd part of the possessions of the realme that ye may se whether it drawe nighe vnto the half of the hole substaunce of the realme or not, So shall ye finde that it draweth ferre aboue. Nowe let vs then compare the nombre of this vnkind idell sort vnto the nombre of the laye people and we shall se whether it be indifferently shifted or not that they shuld haue half.

Compare them to the nombre of men, so are they not the. C. person. Compare them to men wimen and children, then are they not the. CCCC. parson yn nombre. One part therefore yn foure hundreth partes deuided were to moche for them except they did laboure. whate an vnequal burthen is it that they haue half with the multitude and are not the. CCCC. parson of their nombre? whate tongue is abill to tell that euer there was eny comon welth so sore oppressed sins the worlde first began?

¶ And whate do al these gredy sort of sturdy idell holy theues with these yerely exactions that they take of the people? Truely nothing but exempt theim silues from th[e]obedience of your grace. Nothing but translate all rule power lordshippe auctorite obedience and dignite from your grace vnto them. Nothing but that all your subiectes shulde fall ynto disobedience and rebellion ageinst your grace and be vnder them. As they did vnto your nobill predecessour king Iohn: whiche forbicause that he wolde haue punisshed certeyn traytours that had conspired with the frenche king to haue deposed him from his crowne and dignite (among the whiche a clerke called Stephen whome afterward ageinst the kinges will the Pope made Bisshoppe of Caunterbury was one) enterdited his Lond. For the whiche mater your most nobill realme wrongfully (alas for shame) hath stond tributary (not vnto any kind temporall prince, but vnto a cruell deuellishe bloudsupper dronken in the bloude of the sayntes and marters of christ) euersins. Here were an holy sort of prelates that thus cruelly coude punissh suche a rightuous kinge, all his realme, and succession for doing right.

¶ Here were a charitable sort of holy men that coude thus enterdite an hole realme, and plucke away th[e]obedience of the people from theyre naturall liege lorde and kinge, for none other cause but for his rightuousnesse. Here were a blissed sort not of meke herdes but of bloudsuppers that coude set the frenche king vppon suche a rightuous prince to cause hym to lose his crowne and dignite to make effusion of the bloude of his people, oneles this good and blissed king of greate compassion, more fearing and lamenting the shedding of the bloude of his people then the losse of his crowne and dignite agaynst all right and conscience had submitted him silf vnto theym. O case most horrible that euer so nobill a king Realme, and succession shulde thus be made to stoupe to suche a sort of bloodsuppers. where was his swerde, power, crowne, and dignitie become wherby he mought haue done iustice yn this maner? where was their obedience become that shuld haue byn subiect vnder his highe power yn this mater? Ye[a] where was the obedience of all his subiectes become that for mainteinaunce of the comon welth shulde haue holpen him manfully to haue resisted

these bloudsuppers to the shedinge of theyre bloude? was not all to gither by theyre polycy translated from this good king vnto them. Ye[a] and what do they more? Truely nothing but applie theym silues by all the sleightes they may haue to do with euery mannes wife, euery mannes doughter and euery mannes mayde that cukkoldrie and baudrie shulde reigne ouer all emong your subiectes, that no man shulde knowe his owne childe that theyre bastardes might enherite the possessions of euery man to put the right begotten children clere beside their inheritance yn subuersion of all estates and godly ordre. These be they that by their absteyning from mariage do let the generation of the people wher by all the realme at length if it shulde be continued shall be made desert and inhabitable.

¶ These be they that haue made an hundreth thousand ydell hores yn your realme whiche wolde haue gotten theyre lyuing honestly, yn the swete of theyre faces had not theyre superfluous rychesse illected them to vnclene lust and ydelnesse. These be they that corrupt the hole generation of mankind yn your realme, that catche the pokkes of one woman. and bere them to an other, that be brent wyth one woman, and bere it to an other, that catche the lepry of one woman, and bere it to an other, ye[a] some one of theym shall bo[a]st emong his felawes that he hath medled with an hundreth wymen. These be they that when they haue ones drawen mennes wiues to such incontinency spende away their husbandes goodes make the wimen to runne away from their husbandes, ye[a], rynne away them silues both with wif and goods, bring both man wife and children to ydelnesse theft and beggeri.

¶ Ye[a] who is abill to nombre the greate and brode botomles ocean see full of euilles that this mischeuous and sinful generacion may lafully bring vppon vs vnponished. where is youre swerde, power, crowne, and dignitie, become that shuld punisse (by punissement of deth euen as other men are punished) the felonies, rapes, murdres, and treasons committed by this sinfull generacion? where is their obedience become that shulde be vnder your hyghe power yn this mater? ys not all to gither translated and exempt from your grace vnto them? yes truely. whate an infinite nombre of people might haue ben encreased to haue

peopled the realme if these sort of folke had ben married like other men. what breche of matrimonie is there brought yn by them? suche truely as was neuer sins the worlde began among the hole multitude of the hethen.

¶ who is she that wil set her hondes to worke to get. iij.d. a day and may haue at lest. xx.d. a day to slepe an houre with a frere, a monke, or a prest? what is he that wolde laboure for a grote a day and may haue at lest. xij.d. a day to be baude to a prest, a monke, or a frere? whate a sort are there of theime that mari prestes souereigne ladies but to cloke the prestes yncontinency and that they may haue a liuing of the prest theime silues for their labour? Howe many thousandes doth suche lubricite bring to beggery theft and idelnesse whiche shuld haue kept their good name and haue set them silues to worke had not ben this excesse treasure of the spiritualtie?? whate honest man dare take any man or woman yn his seruice that hath ben at suche a scole with a spiritual man? Oh the greuous shipwrake of the comon welth, whiche yn auncient time bfore the coming yn of these rauinous wolues was so prosperous: that then there were but fewe theues: ye[a] theft was at that tyme so rare that Cesar was not compellid to make penalte of deth vppon felony as your grace may well perceyue yn his institutes. There was also at that tyme but fewe pore people and yet they did not begge but there was giuen them ynough vnaxed, for there was at that time none of these rauinous wolues to axe it from them as it apperith yn the actes of th[e] appostles. Is it any merueill though there be nowe so many beggers, theues, and ydell people? Nay truely.

¶ whate remedy: make lawes ageynst them. I am yn doubt whether ye be able: Are they not stronger in your owne parliament house then your silfe? whate a nombre of Bisshopes, abbotes, and priours are lordes of your parliament? are not all the lerned men in your realme in fee with them to speake yn your parliament house for them ageinst your crowne, dignitie, and comon welth of your realme a fewe of youre owne lerned counsell onely excepted? whate lawe can be made ageinst them that may be aduaylable? who is he (though he be greued never so sore) for the murdre of his auncestre rauishment of his wyfe, of his daughter, robbery, trespas, maiheme, dette, or eny other offence dare ley it

theyre charge by any wey of accion, and if he do then is he by and by by theyre wilynesse accused of heresie. ye[a] they will so handle him or he passe that except he will bere a fagot for theyre pleasure he shal be excommunicate and then be all his accions dassed. So captyue are your lawes vnto theym that no man that they lyst to excommunicat may be admitted to sue any accion in any of your courtes. If eny man yn your sessions dare be so hardy to endyte a prest of eny suche cryme he hath or the yere [ere he] go out suche a yoke of heresyey leynd in his necke that it maketh him wisse that he had not done it. Your grace may se whate a worke there is in London, howe the bisshoppe rageth for endyting of certayn curates of extorcion and incontynency the last yere in the warmoll quest. Had not Richard hunne commenced accyon of premunire ageinst a prest he had bin yet a lyue and none heretik at all but an honest man.

¶ Dyd not dyuers of your noble progenitours seyng theyre crowne and dignite runne ynto ruyne and to be thus craftely translated ynto the hondes of this myscheuous generacyon make dyuers statutes for the reformacyon therof, emong whiche the statute of mortmayne was one? to the intent that after that tyme they shulde haue no more gyuen vnto them. But whate avayled it? haue they not gotten ynto theyre hondes more londes sins then eny duke in ynglond hath, the statute notwithstanding? Ye[a] haue they not for all that translated ynto theyre hondes from your grace half your kyngdome thoroughly? The hole name as reason is for the auncientie of your kyngdome whiche was bifore theyrs and out of the whiche theyrs is growen onely abiding with your grace? and of one kyngdome made tweyne: the spirituall kyngdome (as they call it) for they wyll be named first, And your temporall kyngdome, And whiche of these, ij. kyngdomes suppose ye is like to ouergrowe the other, ye[a] to put the other clere out of memory? Truely the kyngdome of the bloudsuppers for to theym is giuen daily out of your kyngdome. And that that is ones gyuen them comith neuer from them agein. Suche lawes haue they that none of them may nether gyue nor sell nothing.

¶ [¶] whate lawe can be made so stronge ageinst them that they other with money or elles with other policy will not breake and set at nought? whate kyngdome can endure that

euer gyuith thus from him and receyueth nothing agein? O howe all the substaunce of your Realme forthwith your swerde, power, crowne, dignite, and obedience of your people, rynneth hedlong ynto the insaciabill whyrlepole of these gredi goulafres to be swallowed and deuoured.

¶ Nether haue they eny other coloure to gather these yerely exaccions ynto theyre hondes but that they sey they pray for vs to God to delyuer our soules out of the paynes of purgatori without whose prayer they sey or at lest without the popes pardon we coude neuer be deliuered thens whiche if it be true then is it good reason that we gyue them all these thinges all were it C times as moche, But there be many men of greate litterature and iudgement that for the love they haue vnto the trouth and vnto the comen welth haue not feared to put them silf ynto the greatest infamie that may be, in abiectiō of all the world, ye[a] in perill of deth to declare theyre oppinion in this mather whiche is that there is no purgatory but that it is a thing inuented by the couitousnesse of the spiritualtie onely to translate all kingdomes from other princes vnto them and that there is not one word spoken of hit is al holy scripture. They sey also that if there were a purgatory And also if that the pope with his pardons for money may deliuer one soule thens: he may deliuer him aswel without money, if he may deliuer one, he may deliuer a thousand: yf he may deliuer a thousand he may deliuer them all, and so destroy purgatory. And then is he a cruell tyraunt without all charite if he kepe them there in pryson and in paine till men will giue him money.

¶ Lyke wyse saie they of all the hole sort of the spirituelitie that if they will not pray for no man but for them that gyue them money they are tyrauntes and lakke charite, and suffer those soules to be punisshed and payned vncheritably for lacke of theyre prayers. These sort of folkes they call heretikes, these they burne, these they rage ageinst, put to open shame and make them bere fagottes. But whether they be heretikes or no, well I wote that this purgatory and the Popes pardons is all the cause of translacion of your kingdome so fast into their hondes wherfore it is manifest it can not be of christ, for he gaue more to the temporall kingdome, he hym silfe paid tribute to Cesar he toke nothing from hym but

taught that the highe powers shulde be alweys obei[e]d ye[a] he him silf (although he were most fre lorde of all and innocent) was obedient vnto the highe powers vnto deth. This is the great scabbe why they will not let the newe testament go a brode yn your moder tong lest men shulde espie that they by theyre cloked ypochrisi do translate thus fast your kingdome into theyre hondes, that they are not obedient vnto your highe power, that they are cruell, vnclene, vnmerciful, and ypochrites, that thei seke not the honour of Christ but their owne, that remission of sinnes are not giuen by the popes pardon, but by Christ, for the sure feith and trust that we haue in him. Here may your grace well perceyue that except ye suffer theyre ypocrisie to be disclosed all is like to runne vnto theire hondes and as long as it is couered so long shall it seme to euery man to be a greate ympiete not to gyue them. For this I am sure your grace thinketh (as the truth is) I am as good as my father, whye may I not aswell gyue them as moche as my father did. And of this mynd I am sure are all the loordes knightes squir[e]s gentilmen and ye[o]men in england, ye[a] and vntill it be disclosed all your peole [*people*] will thinke that your statute of mortmayne was neuer made with no good conscience seing that it taketh away the liberte of your people in that they may not as laufully b[u]y their soules out of purgatory by gyuing to the spirituallte as their predecessours did in tymes passed.

¶ wherfore if ye will eschewe the ruine of your crowne and dignitie let their ypocrisye be vttered and that shalbe more spedfull in this mater then all the lawes that may be made be they never so stronge. For to make a lawe for to punissh eny offender except it were more fit to giue other men an ensample to beware to committe suche like offence, whate shuld yt auayle. Did not doctour Alyn most presumptuously nowe yn your tyme ageynst all this allegiaunce all that ever he coude to pull from you the knowledge of suche plees as [be]long vnto your hyghe courtes vnto an other court in derogacion of your crowne and dignite? Did not also doctor Horsey and his complices most heynously as all the world knoweth murdre in pryson that honest marchaunt Richard hunne? For that he sued your writ of premunire against a prest that wrongfully held him in ple[a] in a spirituall court for a mater wherof the knowlege belonged vnto your hyghe courtes. And

whate punisshement was there done that eny man may take example of to be ware of lyke offence? truely none but that the one payd five hundreth poundes (as it is said to the b[u]ilding of your sterre chamber) and when that payment was ones passed the capteyns of his kingdome (because he faught so manfully ageynst your crowne and dignitie) haue heped to him benefice vpon benefice so that he is rewarded tenne tymes as moche. The other as it is seid payde sixe hundreth poundes for him and his complices whiche forbicause that he had lyke wyse faught so manfully ageynst your crowne and dignite was ymmediatly (as he had opteyned your most gracyous pardon) promoted by the capiteynes of his kingdome with benefice vpon benefice to the value of. iiij. tymes as moche. who can take example of this punisshement to be ware of suche like offence? who is he of theyre kingdome that will not rather take courage to committe lyke offence seying the promotions that fill [*fell*] to this [*these*] men for theyre so offending. So weke and blunt is your swerde to strike at one of the offenders of this cro[o]ked and peruers generacyon.

¶ And this is by the reason that the chief instrument of youre lawe ye[a] the chief of your counsell and he whiche hath youre swerde in his hond to whome also all the other instrumentes are obedient is always a spirituell man whiche hath euer suche an inordinate loue vnto his owne kingdome that he will mainteyn that, though all the temporall kingdoms and comonwelth[s] of the worlde shulde therefore vtterly be vndone, Here leue we out the gretest mater of all lest that we declaring suche an horrible carayn of euyll ageinst the ministres of iniquite shulde seme to declare the one onely faute or rather the ignoraunce of oure best beloued ministre of rightousnesse whiche is to be hid till he may be lerned by these small enormitees that we haue spoken of to knowe it pleyntyly him silf. But whate remedy to releue vs your poore sike lame and sore bedemen? To make many hospitals for the relief of the poore people? Nay truely. The moo the worse, for euer the fatte of the hole foundation hangeth on the prestes berdes. Dyuers of your noble predecessours kinges of this realme haue gyuen londes to monasteries to giue a certein somme of money yerely to the poore people wherof for the aunciente of the tyme they giue neuer one

peny, They haue lyke wyse giuen to them to haue a certeyn masses said daily for them wherof they sey neuer one. If the Abbot of westminster shulde sing euery day as many masses for his founders as he is bounde to do by his foundacion. M, monkes were to[o] fewe. wherfore if your grace will bilde a sure hospitall that neuer shall faile to releue vs all your poore bedemen, so take from them all these thynges. Set these sturdy lobies a brode in the world to get them wiues of their owne, to get their liuing with their laboure in the swete of their faces according to the commaundement of god. Gene. iij. to gyue other idell people by their example occasion to go to laboure. Tye these holy idell theues to the cartes to be whipped naked about euery market towne til they will fall to laboure that they by theyre importunate begging take not away the almesse that the good christen people wolde giue vnto vs sore impotent miserable people your bedemen. Then shall aswell the nombre of oure forsaid monstrous sort as of the baudes, hores, theues, and idell people decease. Then shall these great yerely exaccions cease. Then shall not youre swerde, power, crowne, dignite, and obedience of your people, be translated from you. Then shall you haue full obedience of your people. Then shall the idell people be set to worke. Then shall matrimony be moche better kept. Then shal the generation of your people be encreased, Then shall your comons encrease in richnesse. Then shall the gospels be preached. Then shall none begge oure almesse from vs. Then shal we haue ynough and more then shall suffice vs, whiche shall be the best hospitall that euer was founded for vs, Then shall we daily pray to god for your most noble estate long to endure.

Domine saluum fac regem.



35





